**Contrato Prácticas Pre-Profesionales**

Entre las partes  
  
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
  
empresa/autoridad administrativa/institución  
representada por \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
dirección – teléfono

de ahora en adelante llamada “la Institución”  
y  
Señora/Señor\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
 nombres y apellidos  
nacida/-o el \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ en \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
dirección \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
estudiante de la Universidad de Zittau/Görlitz – HS Zittau/ Görlitz

en la Carrera de \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
en la especialidad de \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
de ahora en adelante llamada/-o “la/el Estudiante”  
se cierra el siguiente contrato:

**§ 1 – Consideraciones generales**En el Reglamento de Exámenes de la Carrera arriba mencionada en la Universidad de Zittau/Görlitz se ha previsto la realización de un semestre de prácticas pre-profesionales. El mencionado reglamento así como la definición del trabajo de investigación acordado con la Institución son parte integral de este contrato.

**§ 2 – Deberes de las partes contratantes**

1. La Institución se compromete a instruir profesionalmente a la/al Estudiante en el tiempo comprendido entre el \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ y el \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (=\_\_\_\_semanas)  
   teniendo en cuenta lo prescrito en los reglamentos nombrados en el § 1, en especial   
   1. Instruir profesionalmente a la/al Estudiante en el periodo acordado así como el posibilitarle el recuperar el tiempo de trabajo perdido,  
   2. Posibilitarle a ella/a él tomar parte en exámenes,  
   3. Revisar y evaluar la elaboración del Informe de Prácticas a presentar por la/el Estudiante de acuerdo al cumplimiento de las tareas asignadas; así como permitirle el uso de los datos y materiales necesarios para su elaboración, siempre y cuando esto no comprometa secretos de la empresa.  
   4. Otorgar un certificado en el cual se haga referencia a duración, tema y éxito obtenido durante las prácticas;  
   5. Cooperar con el/la tutor(a) de la Universidad en caso de plantearse problemas de carácter específico así como permitirle a éste/ésta el asesorar a la/al Estudiante “in situ” en caso de ser necesario,  
   6. Informar a la Universidad en caso de que la/el Estudiante no se presente al desarrollo de las prácticas, en caso de una anulación de contrato antes del tiempo convenido así como en caso de accidentes sucedidos en relación con la realización de las prácticas.
2. La/el Estudiante se compromete a un comportamiento adecuado a los fines de unas prácticas profesionales, en especial  
   1. Aprovechar las posibilidades que se le ofrecen para sus prácticas profesionales,  
   2. Cumplir cuidadosamente con las tareas que se le encomiendan en el marco del plan de prácticas profesionales,  
   3. Seguir las instrucciones de la Institución en el marco de las prácticas profesionales así como aquellas instrucciones que le sean dadas por personas para esto la misma Institución,  
   4. Respetar los reglamentos de la Institución, en especial el Reglamento de Trabajo, las instrucciones para evitar accidentes y las disposiciones referentes al secreto de la empresa, así como darle un trato cuidadoso a las instalaciones y propiedades de la empresa,  
   5. Elaborar un Informe de Prácticas Semestrales de acuerdo a las tareas y temas encomendados y entregar éste dentro del plazo previsto tanto a la Institución como a la Universidad,  
   6. Informar sin demora a la Institución en caso de tener que ausentarse de ésta así como, en caso de enfermedad, presentar a la Institución un certificado médico a más tardar al tercer día de ésta.

**§ 3 – Comisionada/-o de la instrucción profesional**

La Institución nombra a  
la Sra. /al Sr. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
como comisionada/-o para la instrucción profesional de la/del Estudiante. Ella/El es al mismo tiempo interlocutor para todos asuntos que se refieran a esta relación contractual,   
y  
la Sra. /al Sr. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
como tutora/tutor docente especializada/-o.

**§ 4 – Derechos a reembolso de gastos y/o remuneraciones**

1. Este contrato no justifica derecho alguno de la Institución a un reembolso de costes originados por el cumplimiento de este contrato.
2. La/El Estudiante puede recibir de parte de la Institución una remuneración durante el tiempo que duren las prácticas. La Institución se declara dispuesta a pagar una remuneración mensual de \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (moneda).
3. Las obligaciones referentes al pago de impuestos y al abono en cuenta al fomento de las Prácticas Profesionales derivadas del pago de la remuneración indicada en (2) quedan a cuenta de la/del Estudiante.

**§ 5 – Vacaciones, horario laboral**

1. Durante el período de validez de este contrato la/el Estudiante no tiene derecho a tomar vacaciones. La Institución puede permitirle a ésta/éste por motivos personales el ausentarse del lugar de trabajo por un corto plazo de tiempo. Esto no significa un derecho de la/del Estudiante a ausentarse del lugar de trabajo dentro del horario laboral.
2. El horario regular semanal de trabajo se fija de acuerdo a los reglamentos del derecho laboral válidos para un/a empleado/-a a tiempo completo de la Institución.

**§ 6 – Protección por seguro**

1. La/el Estudiante está asegurada/o contra accidentes por ley durante todo el tiempo de duración de las prácticas, (§ 2 párrafo 1 n° 1 SGB \*VII). La entidad aseguradora encargada es la Asociación para la Prevención y el Seguro de Accidentes de Trabajo (Berufsgenossenschaft) a la cual está afiliada la Institución. En caso de uso del seguro, la Institución le enviará a la Universidad un ejemplar de la Declaración de Accidente.
2. Durante la participación en exámenes y períodos de sesiones del Parlamento Estudiantil organizados bajo responsabilidad de la Universidad, es válido el Seguro contra Accidentes de la Caja de Seguros contra Accidentes de Sajonia, de acuerdo al § 2 párrafo 1 n° 8c SGB\* VII.
3. Durante las prácticas dentro y fuera del país, la/el Estudiante solo está asegurada/o si se trata de una medida en la responsabilidad organizatoria de la Universidad. Esto hace referencia sobre todo a excursiones científicas. En caso de prácticas externas que la/el Estudiante ha elegido voluntariamente por principio no existe protección de seguro, a no ser que el derecho de la seguridad del país de acogida le conceda un derecho de prestación.

\* SGB= [Legislación](http://de.pons.com/%C3%BCbersetzung/spanisch-deutsch/legislaci%C3%B3n) [sobre](http://de.pons.com/%C3%BCbersetzung/spanisch-deutsch/sobre) [la](http://de.pons.com/%C3%BCbersetzung/spanisch-deutsch/la) [seguridad](http://de.pons.com/%C3%BCbersetzung/spanisch-deutsch/seguridad) [social](http://de.pons.com/%C3%BCbersetzung/spanisch-deutsch/social)

**§ 7 Seguro de enfermedad**

La prueba del seguro de enfermedad es el requisito para las prácticas dentro y fuera del país. La/ el Estudiante está obligada/o a aclarar todos los detalles con la caja de enfermedad respectivamente con la Institución en el extranjero. Para las prácticas en el extranjero se recomienda tener un seguro médico en el extranjero.

**§ 8 Seguro de responsabilidad civil**

Si la Institución lo exige la/ el Estudiante está obligada/o firmar un seguro de responsabilidad civil adaptado a la duración y al contenido del contrato de prácticas

**§ 9 – Anulación del contrato**

Este Contrato de Prácticas Pre-Profesionales puede ser anulado antes de tiempo

1. Por un motivo fundamental (p. ej. expulsión de la Universidad) sin necesidad de atenerse a un plazo determinado,
2. En caso de anulación o cambio de los objetivos de la instrucción profesional, con un plazo de \_\_\_\_\_\_\_\_ semanas.

La anulación de este contrato se efectúa en base a una declaración unilateral sujeta a recibo por la contraparte; en caso de anulación premeditada por parte de la Institución no sin antes de escuchar lo que tenga que decir la Universidad.

**§ 10 – Redacción del contrato**

Este contrato será redactado y firmado en tres ejemplares. Cada una de las partes firmantes así como la Universidad reciben un ejemplar del contrato.

Toda modificación o añadidura a este contrato requiere ser documentado por escrito.

**§ 11 – Otros acuerdos**

1. Este contrato no da origen a una relación laboral regular.
2. En caso de que una o varias de las disposiciones de este acuerdo pierdan validez, entra en vigencia aquello que la ley permita. Las demás disposiciones de este acuerdo no se verán por esto alteradas en su vigencia.

**§ 12 – Cláusula complementaria**

Los resultados de la investigación realizada durante el período de prácticas deberán ser presentados a la Universidad en forma de un Informe de Prácticas Semestrales, para su análisis y apreciación.

Está previsto/No está previsto 1)

que la/el Estudiante le conceda sus derechos a la propiedad intelectual sobre el Informe de Prácticas Semestrales a la Institución y/o a la Universidad de Zittau/Görlitz.

En caso de la concesión de los derechos a la propiedad intelectual sobre el mencionado informe es necesario un arreglo contractual individual en forma escrita.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Lugar y fecha Lugar y fecha

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

La Institución La/El Estudiante

Reconocimiento de la Universidad:

en Zittau/Görlitz, el día \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Responsable de prácticas de la facultad

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. Tachar lo que no corresponda

**2) Certificado de Prácticas Pre-Profesionales**

Apellido(s) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Nombre(s)\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

nacido/-a el \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ en\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

se desempeñó entre el \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ y el \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

en \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

como practicante.

Departamento-sección de la empresa/Funciones Semanas

Ausencias:\_\_\_\_; de estas\_\_\_\_\_\_ días de vacaciones, \_\_\_\_ días de enfermedad, \_\_\_\_ días de ausencia por otros motivos

Evaluación del trabajo del/de la practicante:

Observaciones especiales:

Lugar y fecha\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Sello de la empresa y firma

**Atestado de Semestre de Prácticas**

**I. parte – Definición de la tarea de investigación para el Informe de Semestre de Prácticas**

Apellido(s), Nombre(s): \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ N° de matrícula \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Carrera profesional/Especialidad: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Centro de instrucción: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Tema (especificación breve):

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Definición de los fines:

Contrato de Prácticas Pre-Profesionales a la vista: si/no

N° de registro

En Zittau/Görlitz el día

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Docente encargado de la tutoría Tutor nombrado por la empresa

N° de teléfono \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ N° de teléfono \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**II. parte – Evaluación del Informe de Semestre de Prácticas Pre-Profesionales**

Duración del período de prácticas,: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(=\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ semanas)

con \_\_\_\_\_\_\_días de ausencia (debido a enfermedad, vacaciones, otros motivos)

Certificado de Prácticas Pre-Profesionales a la vista: si/no

De acuerdo a lo especificado en el § 11, inc. 2 del Reglamento de Semestre de Prácticas Pre-Profesionales, referido a la evaluación del Semestre de Prácticas Pre-Profesionales, se le otorga a este la calificación siguiente:

Nota del informe: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Nota de la defense/discusión: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Nota final: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Observaciones:

En Zittau/Görlitz el día

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Docente encargado de la tutoría

* Este Atestado de Semestre de Prácticas deberá ser presentado por la/el estudiante ante la Oficina Verificadora de Pruebas de la Universidad para su registro entre las Constancias de Exámenes y Pruebas.